

Symmetra[®] LX

200/208/230 V, 4–16 kVA

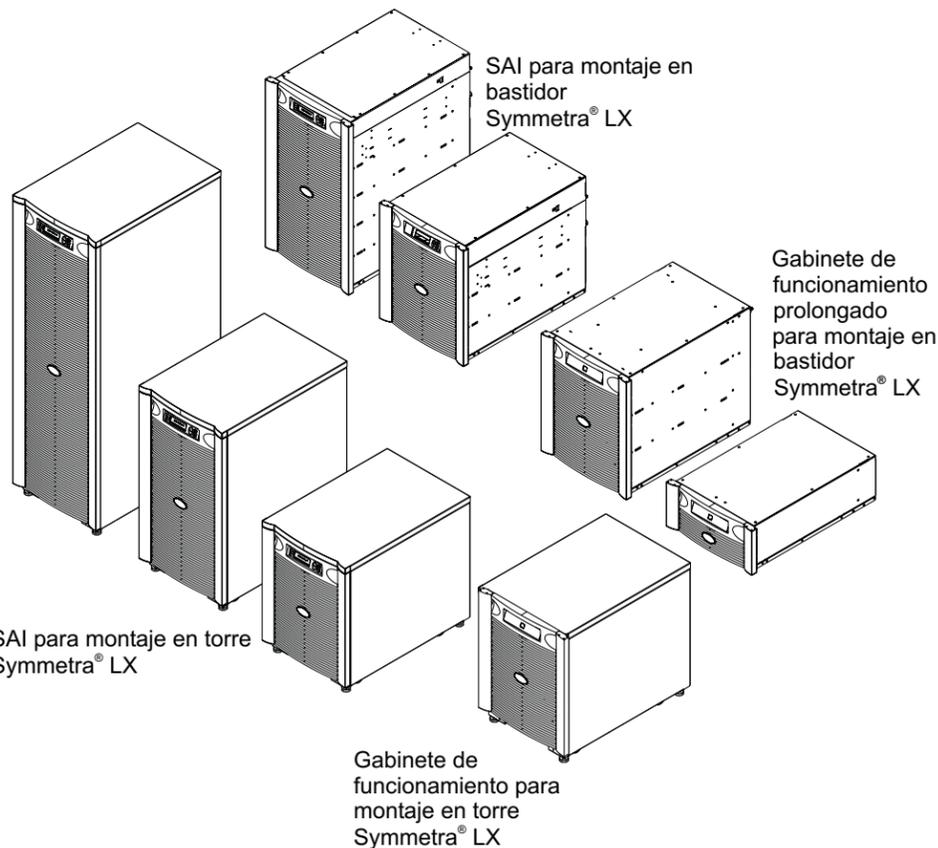
Guía de Instrucciones de Seguridad e Información General

Instrucciones importantes sobre seguridad e instalación

Este manual proporciona instrucciones importantes de seguridad e información general sobre el SAI para montaje en torre y bastidor Symmetra[®] LX y el gabinete de funcionamiento prolongado opcional.

Las ilustraciones son representativas. La configuración de su Symmetra[®] LX, incluidos los componentes y el equipo opcional de APC, puede ser distinta de la de los modelos que se muestran en esta guía.

Derecho intelectual sobre todo el contenido © 2003 de American Power Conversion Corporation. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin autorización. APC[®], PowerChute[®], InfraStruXure[®], Smart-UPS[®] y Symmetra[®] son marcas comerciales registradas de American Power Conversion Corporation. Todas las demás marcas son propiedad de sus respectivos titulares.



Instrucciones de seguridad

Lea y comprenda este manual antes de instalar, utilizar o realizar el mantenimiento del equipo de APC.

Seguridad general del equipo



Peligro eléctrico

- Lea, comprenda y siga TODAS las instrucciones de seguridad de este manual. No cumplir con las instrucciones y advertencias de seguridad puede causar daños en los equipos, lesiones graves o la muerte.
- La conexión al circuito secundario (red de alimentación principal) debe ser efectuada por un electricista calificado.

Seguridad en el manejo



Precaución

No levante cargas pesadas sin ayuda.



<40 lb.
<18 kg



40–70 lb
18–32 kg



70–120 lb
32–54 kg



>120 lb
>54 kg



Aviso

Este equipo está diseñado para ser instalado en interiores, en un área donde la temperatura esté controlada, sin contaminantes conductores. Consulte las Especificaciones en el sitio Web de APC para conocer el rango real de temperatura.

Seguridad para la desconexión



Peligro eléctrico

El SAI contiene baterías internas y puede presentar un peligro de descarga eléctrica aunque esté desconectado del circuito secundario (red de alimentación principal). Antes de instalar o reparar el equipo, asegúrese de poner el interruptor de habilitación y el disyuntor de entrada del sistema en posición de reserva (OFF, apagado), de retirar los módulos de baterías internas, de desconectar las baterías externas de funcionamiento prolongado y de desconectar el circuito secundario (red de alimentación principal).

Seguridad eléctrica



Peligro eléctrico

- El conductor a tierra de protección para el SAI transporta la corriente de fugas de los dispositivos de carga (equipos de computación). Se debe instalar un conductor a tierra aislado, como parte del circuito secundario que alimenta el SAI, del mismo tamaño, material aislante y grosor que los conductores de alimentación de los circuitos secundarios con y sin toma a tierra, con la única excepción de que el conductor que se instale será verde, con o sin una banda amarilla.
- El conductor a tierra descrito anteriormente debe estar conectado a tierra en el equipo de servicio o, si es alimentado por un sistema derivado por separado, en el transformador de alimentación o el grupo motor-generador.
- Todos los receptáculos de conexión-enchufe cerca de la unidad o subsistema están conectados a tierra, y los conductores a tierra que alimentan estos receptáculos deben conectarse a tierra en el equipo de servicio.

Seguridad de las baterías



Peligro eléctrico

- Cada módulo de batería es un paquete de batería de 120 V, 7,2 Ah. Hay peligro eléctrico. Antes de instalar o reemplazar los módulos de batería, quítese las alhajas, como relojes y anillos. La alta corriente de cortocircuito que circula a través de los materiales conductores puede ocasionar quemaduras graves.
- No incinere las baterías, ya que pueden explotar.
- No abra ni modifique las baterías. El electrolito liberado es perjudicial para la piel y los ojos, y puede ser tóxico.



Precaución

- Asegúrese de que los módulos de batería estén desconectados si fuera a almacenarlos durante un período prolongado.
- Guarde los módulos de batería a una temperatura ambiente fresca de < 25°C.
- El almacenamiento de las baterías durante más de seis meses sin recargarlas puede ocasionar daños permanentes.



Aviso

- Para cumplir con las reglamentaciones de la FAA, los módulos de batería se envían desconectados del SAI.
- Las baterías son reciclables. Puede enviar las baterías usadas a APC para que sean recicladas o entregadas a un centro de reciclado.
- Use únicamente baterías de APC cuando agregue o reemplace módulos de batería en el SAI.

Seguridad en el cableado



Peligro eléctrico

Compruebe que todos los circuitos secundarios (red de alimentación principal) y los circuitos de bajo voltaje (control) estén desconectados y bloqueados antes de instalar cables o hacer conexiones, sea en la caja de empalme o al SAI.



Precaución

- El cableado debe ser efectuado por un electricista autorizado.
- Verifique los códigos nacionales y locales antes de efectuar el cableado.
- Debe instalar protección contra tirones en todo el cableado.
- Debe cubrir todas las aberturas en la parte posterior del SAI. De lo contrario, puede ocasionar lesiones personales o daños a los equipos.
- Seleccione el tamaño de los cables y los conectores de acuerdo con los códigos nacionales y locales.



Aviso

- Las cargas pueden conectarse directamente al SAI usando los enchufes de salida del panel de la UDP. Asegúrese de que la carga total conectada al panel de la UDP NO EXCEDA la capacidad del disyuntor secundario del panel de la UDP.
- No instale el panel de la UDP si hay una etiqueta de advertencia de UDP.
- Use conductos de metal flexible para facilitar el mantenimiento y el servicio técnico.

Instrucciones de seguridad (continuación)

Opción de apagado remoto en caso de emergencia (Remote Emergency Power Off, REPO)

En una emergencia, puede desactivarse la potencia de salida cerrando el interruptor conectado al circuito de apagado remoto en caso de emergencia. Debe reconfigurar manualmente el interruptor de habilitación del sistema que se encuentra en la parte delantera del SAI para reiniciar la unidad.



Precaución

- El circuito de apagado remoto en caso de emergencia es un circuito Clase 2, (de acuerdo con las normas de UL y CSA) y un circuito SELV (de acuerdo con las normas de la IEC).
- Circuito Clase 2:** Usado en América del Norte según las normas de UL y CSA. Definido en el Código de Electricidad Nacional (National Electrical Code, NFPA 70, Artículo 725) y en el Código de Electricidad de Canadá (Canadian Electrical Code 22.1, Section 16).
- Circuito SELV:** Usado en Europa según las normas de la IEC; acrónimo de "voltaje de seguridad extra bajo". El circuito SELV está aislado de los circuitos principales por medio de un transformador aislante, y está diseñado para que, en condiciones normales, el voltaje se limite a un pico de 42,4 V o 60 V CC.
- Tanto los circuitos Clase 2 como SELV deben estar aislados de todos los circuitos principales. No conecte ningún circuito al bloque de terminales del interruptor de apagado remoto en caso de emergencia a menos que pueda confirmar que se trata de un circuito SELV o Clase 2. Si no está seguro, use un interruptor de cierre de contactos.
- Use uno de los siguientes tipos de cables para conectar el SAI al interruptor de apagado en caso de emergencia:
 - CL2: Cable Clase 2 para uso general.
 - CL2P: Cable de distribución para usar en conductos, plenos y en otros espacios utilizados para el aire ambiental.
 - CL2R: Cable ascendente para usar en tendidos verticales, en una caja de piso a piso.
 - CLEX: Cable de uso limitado para usar en viviendas y en conductos eléctricos.
 - Para instalaciones en Canadá: Use sólo cable de tipo ELC (cable de control para voltaje extremadamente bajo) certificado por CSA.

Información general

Esta sección contiene información general sobre el equipo Symmetra. Lea y comprenda la información de esta sección antes de instalar o utilizar el equipo de APC.

Información de contacto

Para conocer los números de contacto y obtener soporte, visite el sitio Web de APC en <http://www.apc.com/support>.

Autorizaciones de agencias reguladoras



LISTED 42C2
E96563



LR63938



N 394



Declaración de conformidad

Declaration of Conformity

Date of product declaration 2004

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

Standards to Which Conformity Declared:	Manufacturer's Name and Address:	
EN60950; IEC60950; EN50091-1-1; EN61000-4-2, -4-3, -4-4, -4-5, -4-6, -4-11; EN50091-1-2; EN55022	American Power Conversion Lot 3, Block 14, Phase 3 PEZA, Rosario, Cavite Philippines	American Power Conversion 132 Fairgrounds Rd. West Kingston, RI 02892 USA
Application of Council Directives:	Manufacturer's Name and Address:	
73/23/EEC; 89/336/EEC; 91/157/EEC; 92/31/EEC; 93/68/EEC	APC (Suzhou) UPS Co.,Ltd 339 Suhong Zhong Lu Suzhou Industrial Park Suzhou Jiangau 2215021 P R China	American Power Conversion 2ND Street PEZA, Cavite Economic Zone Rosario, Cavite Philippines
Type of Equipment:	Manufacturer's Name and Address:	
Uninterruptible Power Supply	APC India Pvt, Ltd. 187/3, 188/3, Jigani Industrial Area Bangalore, 562106 Karnataka India	American Power Conversion Lot 10, Block 16, Phase 4 PEZA, Rosario, Cavite Philippines
Model Numbers:	Place:	
SYAF8KI; SYAF8KRMI; SYAF16RMI, SYAF16KXR9I	N. Billerica, MA USA	Richard J. Everett Sr. Regulatory Compliance Engineer 5 Jan 04
Importer's Name and Address:	Place:	
American Power Conversion Ballybritt Business Park Galway, Ireland	Galway, Ireland	Ray S. Ballard Managing Director, Europe 5 Jan 04

992-0049

Interferencias de radiofrecuencia

Países de América del Norte y con voltaje de 208 V

- Este equipo ha sido probado y se ha determinado que se encuentra dentro los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase A, de acuerdo con la Parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones de los EE.UU. (Federal Communications Commission, FCC), y los límites de Clase A correspondientes a emisiones de ruido de radio de aparatos digitales, establecidos en las Normas de Interferencias de Radio (Radio Interference Regulations) del Departamento de Comunicaciones de Canadá (Canadian Department of Communications, CDC). Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo funciona en entornos comerciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. El uso de este equipo en áreas residenciales puede causar interferencias, en cuyo caso se le solicitará al usuario que tome las medidas que sean necesarias para corregirlas, a su propio cargo. Los cambios o las modificaciones a esta unidad que no hayan sido expresamente aprobados por la parte responsable de verificar su cumplimiento pueden anular la facultad del usuario de usar el equipo.

- Utilice cables de señal blindados con este producto para garantizar el cumplimiento de los límites establecidos para la Clase A por la Comisión Federal de Comunicaciones de los EE.UU.

Países de Europa y con voltaje de 230 V

Este es un producto Clase A. En un entorno residencial, este producto puede causar interferencias de radio, en cuyo caso el usuario deberá hacerse cargo de tomar las medidas correctivas necesarias.

Japón y países con voltaje de 200 V

Este es un producto Clase A basado en la norma del Consejo de Control Voluntario de Interferencia de Equipos Informáticos (Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment, VCCI). Si este equipo se utiliza en un entorno residencial, puede causar perturbaciones de radio, en cuyo caso el usuario deberá hacerse cargo de tomar las medidas correctivas necesarias.

Política sobre asistencia vital

Como política general, American Power Conversion (APC) no recomienda el uso de ninguno de sus productos para aplicaciones de asistencia vital cuando la falla o el mal funcionamiento del producto de APC puede provocar razonablemente la falla del dispositivo de asistencia vital o afectar significativamente su seguridad o efectividad. APC no recomienda el uso de ninguno de sus productos para el cuidado directo de pacientes. APC no venderá intencionalmente sus productos para que sean usados en dichas aplicaciones, a menos que reciba garantías por escrito, satisfactorias para APC, que indiquen que (a) los riesgos de lesiones o daños han sido minimizados, (b) el cliente asume la totalidad de dichos riesgos y (c) la responsabilidad de American Power Conversion está debidamente protegida en virtud de las circunstancias.

Entre los dispositivos considerados de asistencia vital pueden mencionarse los analizadores de oxígeno neonatal, estimuladores nerviosos (ya sea que se usen para anestesia, alivio del dolor u otros fines), dispositivos de autotransfusión, bombas de sangre, desfibriladores, detectores y alarmas de arritmia, marcapasos, sistemas de hemodiálisis, sistemas de diálisis peritoneal, incubadoras y ventiladores neonatales, ventiladores para adultos y niños, ventiladores de anestesia, bombas de infusión y cualquier otro dispositivo designado como "crítico" por la U.S.F.D.A.

En muchos sistemas SAI de APC, podrán pedirse, como elementos opcionales, corrientes de fugas reducidas y dispositivos de cableado de grado hospitalario que cumplan con las normas de seguridad médica. APC no asegura que las unidades con estas modificaciones estén certificadas ni incluidas como unidades certificadas en las listas de APC o de cualquier otra organización. Por lo tanto, estas unidades no cumplen con los requisitos para ser usadas para el cuidado directo de pacientes.

Garantía limitada

American Power Conversion (APC) garantiza que sus productos están libres de defectos en los materiales y la mano de obra durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, a excepción de la India, donde el período es de un año para los módulos de batería. De acuerdo con esta garantía, la obligación de APC se limita a reparar o reemplazar, a su sola discreción, todo producto defectuoso. Para reparar equipos cubiertos por la garantía se debe solicitar un número de autorización para la devolución de materiales (RMA) al departamento de atención al cliente (consulte el servicio técnico en el *Manual de Operaciones de Symmetra® LX*). Los productos deben devolverse con los gastos de transporte prepagados, una breve descripción del problema y prueba de la fecha y lugar de compra. Esta garantía no cubre equipos que hayan sido dañados por accidente, negligencia o uso indebido, o que hayan sido alterados o modificados de cualquier forma. La garantía se otorga únicamente al comprador inicial, quien debe haber registrado correctamente el producto dentro de los 10 días de realizada la compra.

A EXCEPCIÓN DE LAS GARANTÍAS OTORGADAS, AMERICAN POWER CONVERSION NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA, COMO POR EJEMPLO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN USO EN PARTICULAR. Algunos estados no reconocen la limitación o exclusión de las garantías implícitas y por lo tanto, en ese caso, es posible que las mismas no se apliquen para el comprador.

A EXCEPCIÓN DE LO YA PREVISTO ANTERIORMENTE, APC NO SERÁ, EN NINGÚN CASO, RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES NI CONSECUENTES QUE SURJAN DEL USO DE ESTE PRODUCTO, AUN CUANDO HAYA SIDO ADVERTIDA DE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCAN DICHOS DAÑOS. Concretamente, APC no es responsable por ningún costo, como por ejemplo ingresos o ganancias perdidas, pérdida de equipos, imposibilidad de usar equipos, pérdida de programas, pérdida de datos, costos de reemplazo, reclamos de terceros o similares. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Derechos de autor e información sobre la marca comercial

Derecho intelectual sobre todo el contenido © 2003 de American Power Conversion Corporation. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin autorización.

APC, InfraStruXure, Symmetra, SmartSlot, SmartUPS y PowerChute son marcas registradas de American Power Conversion Corporation. Todas las demás marcas son propiedad de sus respectivos titulares.